ALICANTE

XXXI HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO

31

Hispana Kongreso

de

ESPERANTO

19-24 Julio 1971

ALICANTE

La Espero

En la mondon venis nova sento,
Tra la mondo iras forta voko;
Per flugiloj de facila vento
Nun de loko flugu ĝi al loko.

Ne al glavo sangon soifanta
Ĝi la homan tiras familion:
Al la mond' eterne militanta
Ĝi promesas sanktan harmonion.

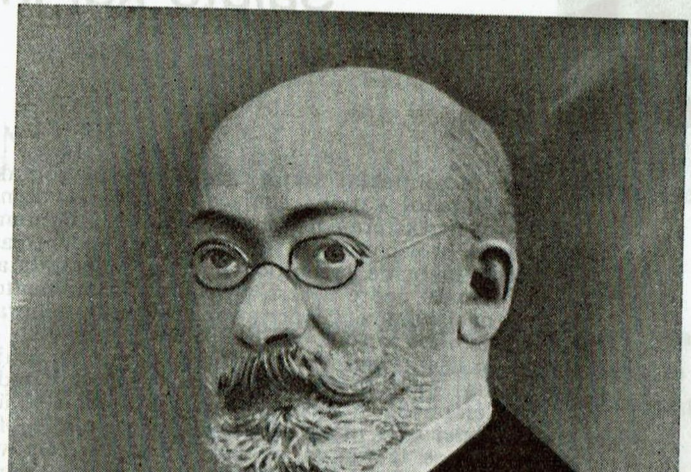
Sub la sankta signo de l'espero
Kolektiĝas pacaj batalantoj,
Kaj rapide kreskas la afero
Per laboro de la esperantoj.

Forte staras muroj de miljaroj
Inter la popoloj dividitaj;
Sed dissaltos la obstinaj baroj,
Per la sankta amo disbatitaj.

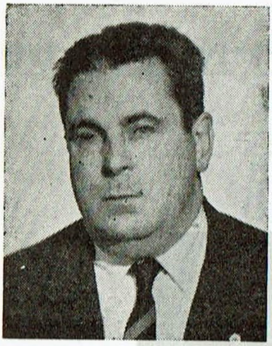
Sur neŭtrala lingva fundamento
Komprenante unu la alian,
La popolo faros en konsento
Unu grandan rondon familian.

Nia diligenta kolegaro
En laboro paca ne laciĝos,
Ĝis la bela sonĝo de l' homaro
Por eterna ben'efektiviĝos.

L. L. ZAMENHOF



15 - 12 - 1859 14 - 4 - 1917



Saluto kaj invito

Estas nerefuteblaj faktoj: Ke la asociaj kontaktoj inter la esperantistoj kaj ilia senlaca kontribuado konstituis la solan efikan eksteran forton, kiu kaŭzis la nuntempan progreson de la esperantista movado, kiu evidentiĝas en ciuj civilizitaj lokoj de la terglobo. Ke la esperantista movado estas ankoraŭ nepre necesa por akceli la momenton en kiu la internacia lingvo (Esperanto) atingos la ĝeneralan atenton de la mondo kiel rezulto de ĉiutaga apliko de tiu ĉi lingvo en la internaciaj rilatoj inter homoj de ĉiuj kulturaj niveloj kaj inter supernaciaj organizaĵoj kiuj hodiaŭ vivas la problemon de la laboraj lingvoj kiu estas kaŭzo de senutila elspezo de mono kaj homa energio. Kaj finfine ke kiam alvenos la tempo en kiu ĉiu homo scipovos paroli Esperanton, eble ne plu ekzistos esperantista movado, liaj membroj estos kontentaj kaj feliĉaj, ĉar ĝi malaperos kiel ĉiuj historiaj institucioj, kiuj perdis sian efikon post la tuta plenumo de siaj celoj, tio estos en la ĝusta momento sen nenia fiasko.

Tiam Esperanto estos praktike la komuna lingvo de la homaro, ĉiuj homoj parolos esperante, kaj ĉiuj ŝtatoj prizorgos ĝian naturan evoluon ĉar ili ne plu dubos pri la alta valoro de Esperanto por plifortigi la rilatojn inter la homoj kaj la popoloj surbaze de pli racia komunikado kaj komprenemo, sed ĝis la alveno de tiu esperenda momento de matureco rilate la ĝenerala utiligo de Esperanto kiel internacia helpa lingvo kaj plena rekono de la ŝtatoj, ĉiu esperantisto, ĉiu esperantemulo konscia de la pravo de la idealo kiun li amas kaj apogas, necese devos oferi sin por subteni kaj progresigi la esperantistan movadon ĉar agante tiel servos la interesojn de sia idealo, do lia kunlaborado, strange, povos esti efika se li agas izole, tamen ĝi estos certe profitodona se li unuigas ĝin al tiuj de la ceteraj batalantoj.

Kompreneble unu el la manieroj kontribui al la sukceso de la esperantista movado por la realigo de ĝiaj celoj estas ĉeesti al la kongresoj tiel kiel aparteni al la esperantistaj societoj kaj legi esperantajn librojn, pro tio tre volonte mi redaktas ĉi tiujn liniojn por la kongreslibro de la XXXI Hispana Kongreso de Esperanto, ĉar mi havas la okazon per ili sendi al ĉiuj gekongresanoj saluton, dankesprimon pro ilia ĉeesto kaj inviton je la partopreno en ĉiuj programeroj ĉefe en tiuj kiuj estu utilaj por nia komuna idealo.

ANGEL FIGUEROLA AUQUE
Prezidanto de Hispana Esperanto Federacio

BONVENON

Kiel Prezidanto de la Loka Kongresa Komitato mi tutkore salutas vin, de ĉi tiu bela urbo, plena de mediteranea helo kaj spiritaj valoroj: ke ĉiuj partoprenantoj en nia XXXIª Esperanto-Kongreso travivu agrablajn tagojn dum sia restado ĉe ni.

Ni klopodis zorge prepari la programon por ke la Kongreso estu digna kaj kontentiga, ke via laboro estu fruktodona por la sukceso de la Kongreso, kaj, ĉar la kreskanta forto de la Esperanto-Movado meritas nian konstantan atenton kaj oferon pro sia graveco kaj signifo.

RODOLFO CANET MARIN
Prezidanto de la L.K.K.

Comité de Honor

Excmo. Sr. Ministro de Educación y Ciencia
D. José Luis Villar Palasí

Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo
D. Alfredo Sánchez Bella

Excmo. Sr. Subsecretario del Ministerio de Educación y Ciencia
D. Ricardo Díez Hochleitner

Excmo. Sr. Director General de Promoción del Turismo
D. Esteban Basols

Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia
D. Mariano Nicolás García

Excmo. Sr. Gobenador Militar
D. Antonio Tayx Planas

Excmo. Sr. Presidente de la Audiencia Provincial
D. Aurelio Botella Taza

Excmo. Sr. Presidente de la Diputación Provincial
D. Manuel Monzón Meseguer

Excmo. Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento
D. Ramón Malluguiza Rodríguez de Moya

Ilmo. Sr. Director General de Empresas y Actividades Turísticas
D. Pedro Zaragoza Orts

Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Sindicatos
D. Adolfo García Ibán

Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Información y Turismo
D. José Antonio Campos Borrego

Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Hacienda
D. Eduardo Fernández López

Ilmo. Sr. Director del Centro de Estudios Universitarios
D. Mariano Aguilar Rico

Ilmo. Cabildo de la Cofradía Sindical de Pescadores de Alicante

Comité Local Organizador del XXXI Congreso Español de Esperanto

Presidente : Don Rodolfo Canet Marín

Vicepresidente: Don Miguel Cazorla Vela

Secretario : Don Manuel López Serna

Vicesecretario : Don Enrique Marco Cebrián

Tesorero : Don Miguel Manteca López

Vocales : Don Carlos Pomares

Don Juan Asensi Ireni

Don Vicente Pedro Signes (de Benidorm)

Don José M.ª Bernabeu Franco (de Callosa de Segura)

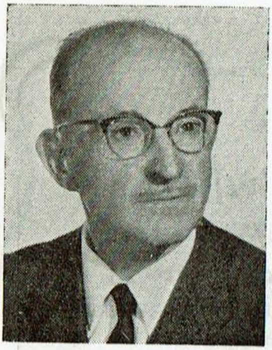
Don Fernando Bayo Rasco

Doña Conchita López Fernández

XXXI CONGRESO ESPAÑOL DE ESPERANTO

Sede del Congreso: Casa Sindical

C/ Lorenzo Casanova, 4



Rafael Herrero Arroyo

Sro. Rafael Herrero Arroyo, Doktoro pri Medicino, eminenta kaj aktiva valencia esperantisto, efektiva Prezidanto de la Hispana Esperanto Federacio de la jaro 1954 en la 15.ª Kongreso de Zaragoza gis 1962 en la 23.ª Kongreso de Valladolid. Nuntempe Honora Prezidanto de la Hispana Esperanto Federacio pro liaj altaj meritoj kiuj estas rekonataj al li de ĉiuj hispanaj esperantistoj. Ĝia prezidenteco forĝis gravan stadion en la historio de la hispana esperantista movado, ĝiaj paroladoj antaŭ la aŭtoritatuloj estis neforgeseblaj. Li portis al multe de altranguloj de la politiko kaj aliaj sciencoj firman konvinkon pri la valoro de Esperanto kiel instrumento por havigi al homoj efikan medion por veki la komprenon inter la popoloj kaj la progresigon de la monda paco.

Post la aŭskultado de liaj paroladoj kaj prelegoj ĉu hispane ĉu esperante neniu dubis pri la utileco de Esperanto kiel kultura vehiklo meze de la neŭtraleco libera de miskomprenoj.

La temo Kial esti esperantisto (elparolota en Esperanto) konstituos la objekto de lia kongresa prelego.

Fernando de la Puente Solsona

Sro. Fernando de la Puente Solsona, Doktoro pri Medicino, naskiĝis en Zaragoza la 10-an novembron 1908.

Li komencis la studadon de la internacia lingvo Esperanto en la jaro 1921 kaj ekde 1931 agis konstante por progresigi la disvastiĝon de Esperanto en Hispanujo. Li ĉeestis al multaj kongresoj naciaj kaj internaciaj speciale al la Internacia Katolika Kongreso kie li estas tre konata pro lia aktiva partopreno kaj prelegoj.

Lia intereso rilate tiu speciala fako determinis lin fondi en Hispanujo K.E.H.A. tio estas Katolika Esperantista Hispana Asocio, kies Prezidanto li estis seninterrompe ĝis nun, kiu laboras senlace kaj sukcese malgraŭ la ne tro favoraj cirkonstancoj.

Konsiderante lian kapablon kiel preleganto lande kaj eksterlande okaze de ĉi tiu Kongreso li temos hispane pri: Por el Esperanto al Amor.

ALICANTE

La Provinco Alicante etendiĝas sur 6,000 km² proksimume kaj en ĝi loĝas 750,000 loĝantoj. Ĉi montras kontraston inter ĝiaj pacemaj strandoj kaj la kruta profilo de ĝiaj montaroj kiuj atingas la maron en formo de krutbordaj strukturoj. Pro ĝia privilegia klimo, tiu ĉi Provinco estas loko por ripozo kaj ferioj longe de la tuta jaro, eĉ la migdalarboj floras mezvintre. Al la amaso de migdalarboj oni devas aldoni la oranĝarbojn kaj vitejojn; la plej tipa ornamaĵo de la alikanta pejzaĝo estas la palmoj kiuj staras svelte ĉie kaj el kiuj oni rikoltas iliajn dolĉajn kaj ekzotajn daktilojn.

Nuntempe la moderna urbo Alicante estas centro de turismaj internaciaj iniciatoj: la Blanka Marbordo, Benidorm, San Juan, Santa Pola, pro kies strandoj kaj hoteloj estas nun el la plej gravaj turismaj zonoj.

La amaso de monumentoj estas vere grandega: la Gotiko, la Neoklaziko kaj la Baroko estas la elstaraj artaj stiloj en la Alikantaj lokoj. Preĝejoj, palacoj, kasteloj kun la gvatoturoj estas belaj juveloj de la arta provinca trezoro. Pruvas ĉi tiunaserton la jenaj ekzemploj: en Alicante la Urba Palaco, la Kastelo de Santa Bárbara, kiu montras al la ekspektanto pejzaĝon de nekomparebla belecon, la arkeologiaj ruinoj de Locentum la alikanta praurbo.

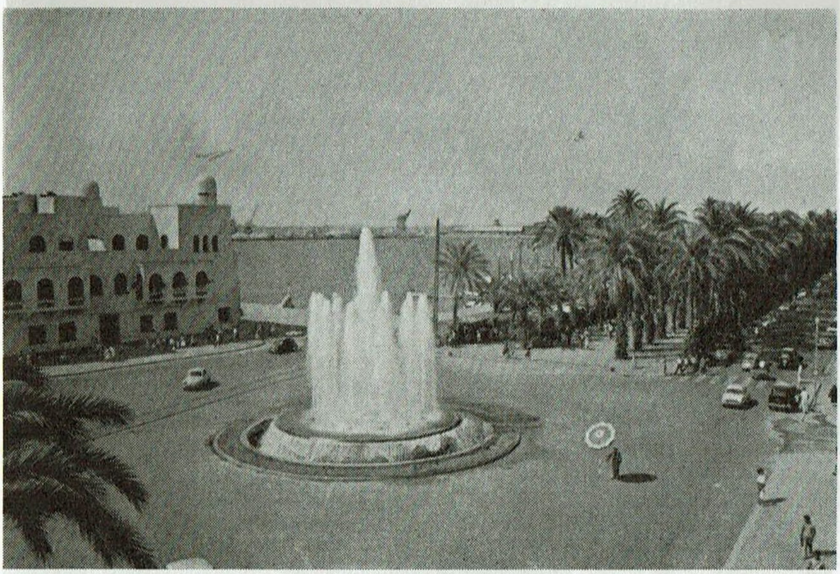
Trairante la Provincon oni povas miri la kastelojn kaj palmejojn de Elche kaj Orihuela, tiu ĉi urbeto posedas krom ĝia Gotika Katedralo de la XIV kaj XV jarcentoj la faman Preĝejon de Santiago. Aliaj famaj kasteloj estas tiuj de Novelda, Biar, Villena, Denia ktp.

Alicante kaj ĝia Provinco estas ricaj je popolaj festoj kiuj plialtigas sian belan kaj koloran pejzaĝon. Dum la festo de San Juan la ĉefurbo kaj la Provinco festas la mondfamajn "CREMAS DE LAS FOGUERES" la pitoreskajn maskeradojn de maŭroj kaj kristanoj kun siaj tipaj paradoj, siaj luktoj por la posedo de la kasteloj kaj abundego de armoj kaj kostumoj laŭ la antikva uzado, konstituas unu el la plej gravaj montroj folkloraj en multaj vilaĝoj de la Provinco.

Ni ne povas forgesi ankaŭ en ci tiu nedaŭra reporteto pri festoj kaj moroj tipaj de Alicante, ĝia kuirarto kiu prezentas ĝian tradician "paella" de la tuta hispana oriento, la rizo kun krusto, la "ali oli" kun raguo laŭ la marista maniero kaj la famaj kristnaskaj nugatoj.

Laŭ la historiaj sciigoj la starigo de la urbo Alicante okazis dum la IV jarcento a.K. kiam la grekoj fondis tie kolonion kies nomo estis Leukon Teijos. En la sekvanta jarcento, la kartaganoj fondis en la supraĵo de la nuntempa Kastelo de Benacastil la militkampadejon Akra Leuka, kie poste oni eltrovis interezan nekropolon. Ankaŭ estas rimarkebla la influo de la romianoj dum la lastaj jarcentoj de la antikva erao, konsekvence ankoraŭ hodiaŭ troviĝas restaĵoj de tiu ci tempodaŭro en la fama kvartalo konata kiel Albufereta.

Jarcento post la invado de la barbaraj popoloj estas notinda la alveno de la bizancanoj kiuj situis sin en Elche, Denia kaj Alicante, kie ankoraŭ ekzistas postsignoj de ilia kulturo, el aliaj multaj toponimoj. La lukto kontraŭ la sa-



racenoj daŭris ĝis la XIII jarcento en kiu Jaime I konkeris preskaŭ la duonon de la Provinco, daŭrigis tiun ĉi taskon Alfonso X de Kastilio kiu donis la privilegion de Alicante.

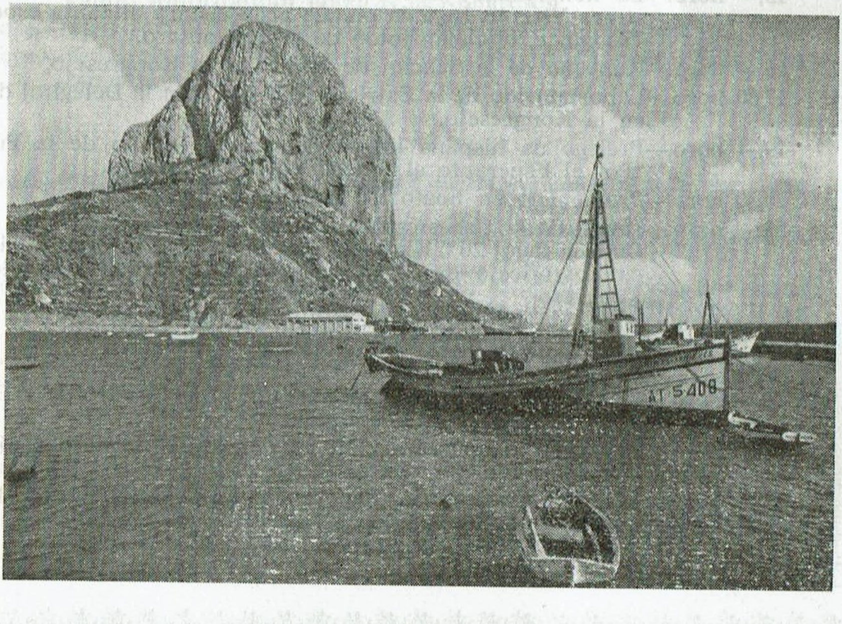
Dum la XVI jarcento, Alicante estis minacita de la korsaroj kaj por defendi ĝin kontraŭ tiu danĝero oni konstruis la gvatoturojn kaj fortikigis la marbordon. En la XVII jarcento la reĝo Filipo III ordonis la forpelon de la maŭridojn kiuj loĝis grandnombre en ĉi tiu Provinco. Tiu reĝa decido kaŭzis gravajn problemojn precipe rilate la terkulturon, tial ke la forpelintoj konstituis veran forton, efikan pro sia kono kaj kapableco. Ankaŭ estis grava okazintaĵo la starigo de Orihuela kiel Episkopa Sidejo kaj la kreo de la Universitato de Orihuela nun jam ne ekzistanta kvankam ĝia konstruaĵo restas en bonaj kondiĉoj.

La XVIII jarcento signifas por Alicante momenton de granda ekonomia disvolviĝo, konsekvence oni konstruis belajn monumentojn kiel la barokaj faŝadoj Santa María, Santa Faz kaj la Urba Palaco.

El multaj aliaj filoj de Alicante famaj en la Sciencoj aŭ en la Artoj meritas specialan citon Francisco Xavier Valmis diskoniginto de la variola vakcino, Pedro Montegon fama verkisto, la Grafo de Lumiares erudicia arkeologo, Gabriel Miro kiu pentris mire la pejzaĝojn kaj la morojn de la lando, la aŭtoro de komedioj Carlos Arniches kaj Oscar Espla nuntempa komponisto monde konata.

MIGUEL CAZORLA VELA

Vicprezidanto de la L.O.K.



XXXI HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO

ORGANIZITA DE HISPANA ESPERANTO FEDERACIO - ALICANTE 19 - 24 DE JULIO 1971

ĜENERALA PROGRAMO

Lundo 19

Ekde la 18 horo.—Disdonado de dokumentoj en la Kongresejo, Domo de la Sindikatoj, Strato Lorenzo Casanova 4.

20,— horo.—Interkona Vespero en la trinkejo kaj ripozsalono de la sama loko. La Grupo Esperantista de Alicante rigalos al la alvenintaj samideanoj per malvarmtrinkaĵo.

Mardo 20

10,— horo.—Meso en Esperanto, kun ĥoroj kaj prediko en la Katedralo.

11,30 horo.—Solena malfermo de la Kongreso.

13,— horo.—La kongresanoj metos laŭrokronon en la memortabulo de la strato Vicente Inglada omaĝe al la elstara alikanta esperantisto. Tuj poste, oficialan foton de la ĉeestantaro.

16,— horo.—Kunveno de la Sekcioj de H.E.F. en la Kongresejo.

17,30 horo.—Laborkunsido de la Estraro de H.E.F. kun la Delegitoj de Grupoj en la Kongresejo.

19,— horo.—Prelego en hispana lingvo de Dro. Fernando de la Puente pri "Por el Esperanto al Amor", en la Kongresejo.

20,30 horo.—Promenado en boato tra la haveno.

23,— horo.—Invito de la Urbestraro al "Festivales de España".
Dum la tagoj 20, 21 kaj 22, ekde la 16 al la 18 horoj, oni stampos en poŝtoficejo de la Kongresejo la specialan stampilon de la Kongreso.

Merkredo 21 (Junulara tago)

10,— horo.—Kunveno de Delegitoj por aŭskulti al la Estraro de H.E.J.S. cele helpi al la esperantista junularo.

11,— horo.—Ekskurso al Benidorm. Por ĉiuj ekskursoj la aŭtobusoj eliros el la Kongresejo.

13,— horo.—Inaŭguro de la strato "Esperanto". La Urbestro de Benidorm malkovros la memortabulon.
Poste, banado en la strando.

17,— horo.—La benidorma Urbestraro, omaĝe al la kongresanoj, donacos kamparan feston per virbovetoj, kiujn ludos el aliaj, la junaj geesperantistoj.

23,— horo.—Balo en Alicante, precipe por la junularo. Elekto de F-ino Esperanto.

Ĵaudo 22

10,— horo.—Ĝenerala kunveno de H.E.F.

12,— horo.—Libervola vizito al la Arkeologia Muzeo en la Palaco de la Provinca Deputitaro.

13,— horo.—Honorvino en la mara Klubo (Club de Regatas) per kiu la alikantaj Aŭtoritatuloj honoras la Kongreson.

17,— horo.—Ekskurso al Elche kaj vizito al ĝia Parko kaj palmaroj.

22,30 horo.—Koncerto en la "Explanada" de la Urba Muzikistaro. (Vidu apartan programon.)

Vendredo 23

10,— horo.—Ekzamenoj en la Kongresejo. Lingvaj demandojn al la ekzamena Tribunalo.

11,30 horo.—Prelego en Esperanto de Dro. Rafael Herrero pri Kial esti esperantisto?, en la Kongresejo.

17,— horo.—Ekskurso al lumigitaj kavernoj de Canalobre. Poste oni daŭrigos al Jijona, kie la kongresanoj vizitos fabrikon de nugato kaj gustumos ĝin. En sama loko, folkloran balon.

23,— horo.—Sesio de esperantaj filmoj en kinejo de Alicante.

Sabato 24

11,30 horo.—Solena fermo de la Kongreso en sama ejo.
Libera vespero.

22,— horo.—Oficiala Bankedo en restoracio de la Kastelo Santa Bárbara. Poste en sama loko, "Tablao Flamenco".

DIRECTIVA DE LA FEDERACION ESPAÑOLA DE ESPERANTO

Presidente:
D. Angel Figuerola Auque

Vicepresidente:
D. Raimundo Ibáñez Crespo

Secretario:
D. Manuel Figuerola Palomo

Vicesecretario:
D. José María González Aboín

Tesorero:
D. Gerardo Flores Martín

Vocales:
D. Luis de Otaola Faón
D. Juan Devis Calpe
D. Giordano Moya Escayola
D. Angel Díez García
D. Víctor Ortiz Gratal

PRESIDENTES DE LAS SECCIONES

Sección Juvenil:
D. José Fariñas Rodríguez

Sección de Esperantistas ciegos "H. E. Auroro":
D. Miguel Cazorla Vela

Sección de Ferroviarios Esperantistas:
D. Ramón Giménez Feliu

Sección de Turismo:
Srta. Inés Gastón Burillo

NACIAJ ESPERANTO-KONGRESOJ

1.ª - 1920 - BARCELONA
2.ª - 1921 - ZARAGOZA
3.ª - 1923 - VALENCIA
4.ª - 1924 - BILBAO
5.ª - 1925 - CORDOBA
6.ª - 1926 - MADRID
7.ª - 1928 - SEVILLA
8.ª - 1929 - OVIEDO
9.ª - 1930 - MADRID
10.ª - 1933 - SANTANDER
11.ª - 1936 - BARCELONA
12.ª - 1951 - TARRASA
13.ª - 1952 - VALENCIA
14.ª - 1953 - BILBAO
15.ª - 1954 - ZARAGOZA
16.ª - 1955 - GIJON
17.ª - 1956 - BARCELONA
18.ª - 1957 - MADRID
19.ª - 1958 - CASTELLON DE LA PLANA
20.ª - 1959 - MALAGA
21.ª - 1960 - PONTEVEDRA
22.ª - 1961 - PALMA DE MALLORCA
23.ª - 1962 - VALLADOLID
24.ª - 1963 - BARCELONA
25.ª - 1964 - VALENCIA
26.ª - 1965 - PALENCIA
27.ª - 1966 - BILBAO
28.ª - 1967 - ZARAGOZA
29.ª - 1969 - LA LAGUNA
30.ª - 1970 - MIERES
31.ª - 1971 - ALICANTE

INTERNACIAJ ESPERANTO KONGRESOJ

1 — 1905. Boulogne-sur-Mer. Francujo.
2 — 1906. Genève. Svisujo.
3 — 1907. Cambridge. Britujo.
4 — 1908. Dresden. Germanujo.
5 — 1909. Barcelona Hispanujo.
6 — 1910. Washington. Usono.
7 — 1911. Antwerpen. Belgujo.
8 — 1912. Kraków. Polujo.
9 — 1913. Bern. Svisujo.
10 — 1914. Paris. Francujo. Ne okazis pro la milito.
11 — 1915. San Francisco. Usono.
12 — 1920. Den Haag. Nederlando.
13 — 1921. Praha. Ĉeĥoslovakujo.
14 — 1922. Helsinki. Finnlando.
15 — 1923. Nürnberg. Germanujo.
16 — 1924. Wien. Aŭstrujo.
17 — 1925. Genève. Svisujo.
18 — 1926. Edinburgh. Britujo.
19 — 1927. Danzig.
20 — 1928. Antwerpen. Belgujo.
21 — 1929. Budapest. Hungarujo.
22 — 1930. Oxford. Britujo.
23 — 1931. Kraków. Polujo.
24 — 1932. Paris. Francujo.
25 — 1933. Köln. Germanujo.
26 — 1934. Stockholm. Svedujo.
27 — 1935. Roma. Italujo.
28 — 1936. Wien. Aŭstrujo.
29 — 1937. Warszawa. Polujo.
30 — 1938. London. Britujo.
31 — 1939. Bern. Svisujo.
32 — 1947. Bern. Svisujo.
33 — 1948. Malmö. Svedujo.
34 — 1949. Bournemouth. Britujo.
35 — 1950. Paris. Francujo.
36 — 1951. München. Germanujo.
37 — 1952. Oslo. Norvegujo.
38 — 1953. Zagreb. Jugoslavujo.
39 — 1954. Haarlem. Nederlando.
40 — 1955. Bologna. Italujo.
41 — 1956. KØbenhavn. Danujo.
42 — 1957. Marseille. Francujo.
43 — 1958. Mainz. Germanujo.
44 — 1959. Warszawa. Polujo.
45 — 1960. Bruselo. Belgujo.
46 — 1961. Harrogate. Britujo.
47 — 1962. KØbenhavn. Danujo.
48 — 1963. Sofia. Bulgarujo.
49 — 1964. Den Haag. Nederlando.
50 — 1965. Tokio. Jajanujo.
51 — 1966. Budapest. Hungarujo.
52 — 1967. (Tel Aviv). Rotterdam. Nederlando.
53 — 1968. Madrid. Hispanujo.
54 — 1969. Helsinki. Finnlando.
55 — 1970. Wien. Aŭstrujo.
56 — 1971. London. Britujo.

EL LA UNUA LIBRO DE LA LINGVO ESPERANTO

Mi ne parolos vaste tie ĉi pri tio, kian grandegan signifon havus por la homaro la enkonduko de unu komune akceptita lingvo internacia, kiu prezentus egalrajtan propaĵon de la tuta mondo, apartenante speciale al neniŭ el la ekzistantaj nacioj. Kiom da tempo kaj laboroj estas perdata por la ellernado de fremdaj lingvoj, kaj malgraŭ ĉio, elveturante el la limoj de nia patrujo, ni ordinare ne havas la eblon kompreniĝadi kun similaj al ni homoj. Kiom da tempo, laboroj kaj materialaj rimedoj estas perdata por tio, ke la produktoj de unu literaturo estu aligitaj al ĉiuj aliaj literaturoj, kaj en la fino ĉiu el ni povas per tradukoj konatiĝi nur kun la plej sensignifa parto de fremdaj literaturoj; sed ĉe ekzistado de lingvo internacia ĉiuj tradukoj estus farataj nur en tiun ĉi lastan, kiel neŭtralan, al ĉiuj kompreneblan, kaj la verkoj, kiuj havas karakteron internacian, estus eble skribataj rekte en ĝi. Falus la ĥinaj muroj inter la homaj literaturoj; la literaturaj produktoj de aliaj popoloj fariĝus por ni tiel same atingeblaj, kiel la verkoj de nia propra popolo; la legataĵo fariĝus komuna por ĉiuj homoj, kaj kune kun ĝi ankaŭ la edukado, idealoj, konvinkoj, celado, kaj la popoloj interproksimiĝus kiel unu familio.

Devigataj dividi nian tempon inter diversaj lingvoj ni ne havas la eblon dece fordoni nin eĉ al unu el ili, kaj tial de unu flanko tre malofte iu el ni posedas perfekte eĉ sian patran lingvon, kaj de la dua flanko la lingvoj mem ne povas dece ellaboriĝi, kaj, parolante en nia patra lingvo, ni ofte estas devigataj aŭ preni vortojn kaj esprimojn de fremdaj popoloj, aŭ esprimi nin neprecize kaj eĉ pensi lame dank al la nesufiĉeco de la lingvo. Alia afero estus se ĉiuj el ni havus nur du lingvojn, tiam ni pli bone ilin posedus kaj tiuj ĉi lingvoj mem povus pli ellaboriĝadi kaj perfektiĝadi kaj starus multe pli alta, ol ĉiuj el ili staras nun. Kaj la lingvo ja estas la ĉefa motoro de la civilizacio: dank al la lingvo ni tiel altiĝis super la bestoj, kaj ju pli alte staras la lingvo, des pli rapide progresas la popolo.

La diferenco de la lingvoj prezentas la esencon de la diferenco kaj reciproka malamikeco de la nacioj, ĉar tio ĉi antaŭ ĉio falas en la okulojn ĉe renkonto de homoj: la homoj ne komprenas unu la alian kaj tial ili tenas sin fremde unu kontraŭ la alia. Renkontiĝante kun homoj, ni ne demandas, kiajn plitikan konvinkojn ili havas, sur kiu parto de la tera globo ili naskiĝis, kie loĝis iliaj prapatroj antaŭ kelke da miljaroj: sed tiuj ĉi homoj ekparolas, kaj ĉiu sono de ilia parolo memorigas nin, ke ili estas fremdaj por ni. Kiu unu fojon provis loĝi en urbo, en kiu loĝas homoj de diversaj reciproke batalantaj nacioj, tiu eksentis sendube, kian grandegan utilon alportus al la homaro lingvo internacia, kiu, NE ENTRUDIĜANTE EN LA DOMAN VIVON DE LA POPOLOJ, povus, almenaŭ en landoj kun diverslingva loĝantaro, esti lingvo regna kaj societa. Kian, fine, grandegan signifon lingvo internacia havus por la scienco, komerco ktp.

Kiu almenaŭ unu fojon serioze ekmeditis pri tiu ĉi demando, tiu konsentos, ke nenia ofero estus tro granda, se ni povus per ĝi akiri al ni lingvon komunehoman.

L. L. ZAMENHOF

Prizorgis la redaktadon de la libro: Estraro de H.E.F. en Madrid.

Honora Kongresano konsente de la Ĝenerala Kunveno de H.E.F. kaj XXX Kongreso de Esperanto kiel pruvo de distingo kaj afekto pro lia gastemeco kaj apogo al la XXX Hispana Kongreso de Esperanto.

LIA MOŜTO SINJORO

GUILLERMO LORENZO SUAREZ

★

Honoraj Kongresanoj laŭ propono de la Loka Organiza Komitato de la Kongreso pro liaj grandaj meritoj akiritaj dum sia longa vivo laborante por la Esperanto-Movado.

LIA MOŜTO DRO.

RAFAEL HERRERO ARROYO

LIA EKSCELENCA MOŜTO PROF. DRO.

MIGUEL SANCHO IZQUIERDO

RELACION DE CONGRESISTAS

hasta el momento de la edición

1	Angel Figuerola Auque	Madrid
2	Marcelina Palomo de Figuerola	Madrid
3	Antonio Sánchez Belda	Callosa de Segura
4	José M.ª Bernabeu Franco	Callosa de Segura
5	Rodolfo Canet Marín	Alicante
6	Miguel Cazorla Vela	Alicante
7	Manuel López Serna	Alicante
8	Enrique Marco Cebrián	Alicante
9	Inés Gastón	Zaragoza
10	Emilia Gastón	Zaragoza
11	Rafael Gastón	Zaragoza
12	María Teresa Talens de Marco	Alicante
13	Etelvina Castelló de Canet	Alicante
14	José Damián Canet Castelló	Alicante
15	Rodolfo Enrique Canet Castelló	Alicante
16	Conchita López Hernández	Alicante
17	Manuel Manteca López	Icod - Tenerife
18	Angeles Sánchez de Manteca	Icod - Tenerife
19	Manuel Manteca Sánchez	Icod - Tenerife
20	Enrique Marco Talens	Alicante
21	Miguel Manteca López	Alicante
22	Rufina Cano de Manteca	Alicante
23	María del Mar Manteca Cano	Alicante
24	Pilar Manteca Cano	Alicante
25	José Fernando Soler Sempere	Valencia
26	Agustina Roca, Vda. de Rebollo	Barcelona
27	Francisca Rusiñol Serra	Barcelona
28	José Palmero Pérez	La Laguna
29	Antonio Criach Valls	Sabadell
30	Antonia Galbany Cusidó	Sabadell
31	Ramón Molera	Moyá
32	Antonia Urgelles de Molera	Moyá
33	Jaime Molera	Moyá
34	Ana María Molera	Moyá
35	Centro de Esperanto Sabadell	Sabadell
36	Cecilio Olalla Miguel	Bilbao
37	Ernesto Roca Genescá	Tarrasa
38	Rosa Marcet Lluis	Tarrasa
39	Miguel Angel Cazorla Moreno	Alicante
40	Silvestre Manuel Ardura Fernández	Mieres
41	Anita Manchón de Ardura	Mieres
42	Santiago Torné Grau	Sabadell
43	Araceli Codina Gassó	Sabadell
44	Antonio Torné Codina	Sabadell
45	Antonio Bohigas Ferrán	Barcelona
46	Gabriela Granel Julián	Barcelona
47	Esperanto-Grupo "Stelo de Paco"	Barcelona
48	Carmen Abellá	Barcelona
49	Fermín de Urmeneta y de Cervera	Barcelona
50	V. Hernández Llusera	Sabadell
51	Magdalena Royo Cruellas	Sabadell
52	Johana Hernández	Sabadell
53	Lázaro Ludoviko Hernández	Sabadell
54	Santos P. Arranz	Madrid
55	Sociedad Esperantista de Tenerife "Esto"	La Laguna

56	Liberto Puig Gandía	Sabadell
57	Carmen Cánovas	Sabadell
58	Oscar Puig Cánovas	Sabadell
59	Héctor Puig Cánovas	Sabadell
60	Diana Puig Cánovas	Sabadell
61	Juvenal Puig Cánovas	Sabadell
62	Angel Mañero González	Valencia
63	María Teresa Martí Monfort	Valencia
64	Fratiŝek Jindra	Česka Trebová (Checos.)
65	Fernando de la Puente Solsona	Zaragoza
66	Alicia Aznar Lahoz	Zaragoza
67	Luis Francisco de la Puente Aznar	Zaragoza
68	Trinidad Pérez Palacios	Zaragoza
69	Giordano Moya Escayola	Tarrasa
70	Dolores Teixidó de Moya	Tarrasa
71	Clementina Tranque Iglesias	Valladolid
72	Roser Roca Marcet	Tarrasa
73	Jesús Manteca López	Ciudad Obregón - Méjico
74	Fe Escárcega de Manteca	Ciudad Obregón - Méjico
75	Enrique Martínez Cerdá	Alicante
76	Rosario Segura de Martínez	Alicante
77	Dolores Egea Estañ	Callosa de Segura
78	María Olga Bernabeu Egea	Callosa de Segura
79	Dolores Serrano de Sánchez	Callosa de Segura
80	Gerardo Flores Martín	Madrid
81	María de las Mercedes García de Flores	Madrid
82	Juan Sala Campamá	Sabadell
83	Carmen Sanvicente	Sabadell
84	Angel Sala	Sabadell
85	Agnes Geelen	Deurne - Belgio
86	Joaquín Hutesá Costajussá	Sabadell
87	José Borda Serra	Sabadell
88	Manuela González	Sabadell
89	Martín Armengol Llobet	Sabadell
90	Adela Gomila Sintes	Barcelona
91	María Sintes Marcadal	Barcelona
92	José Ferrer Serrano	Barcelona
93	Ana Mongay de Ferrer	Barcelona
94	María del Carmen Ferrer Mongay	Barcelona
95	José Guitart Escudero	Barcelona
96	Esperanto-Grupo Fomento Martinense	Barcelona
97	Esperanto-Grupo "Fido kaj Espero"	Valladolid
98	Alfred Kirch	Epernay - Francia
99	Jean Kirch	Epernay - Francia
100	Jeannine Kirch	Epernay - Francia
101	Chantal Kirch - R. Fraternité 51.	Epernay - Francia
102	Claudine Kirch	Epernay - Francia
103	Rafael Palacios Herranz	Bilbao
104	Luisa Sanmartín	Bilbao
105	Carmela Palacios Sanmartín	Bilbao
106	Silvia Esteban Palacios	Bilbao
107	José Saladrigas Escofet	Badalona
108	Teófila López Alonso	Badalona
109	Salvador Oliván Hernando	Vigo
110	José García Sampedro	Vigo
111	María Picher Fernández	Vigo
112	Emilio Crespo Cano	Vigo
113	Purificación Vega Hernando	Vigo
114	Jaime Perarnau Ribera	Tarrasa
115	María Viladegut Teisseira	Tarrasa
116	Juan Bosch Fornals	Valencia

Rue de la Fraternité Epernay 51 France.

117	Amparo Jorro Alfonso	Valencia
118	Luis Angel Ramírez Teruel	Alicante
119	Fernanda de Urda Galán	Alicante
120	José M.ª Claramunt Claramunt	Calella
121	Manuel de Elezcano Maiztegui	Bilbao
122	Luis de Otaola y Faón	Bilbao
123	María Lizaso de Otaola	Bilbao
124	Juan Régulo Pérez	La Laguna
125	Ana Régulo Rodríguez	La Laguna
126	Francisco Alsina Plana	Barcelona
127	Manuel Nin Armengol	Villafranca del Panadés
128	Ricardo Sans Compte	Villafranca del Panadés
129	Enrique García Miller	Sabadell
130	Sofía García Hutesá	Sabadell
131	Antonio Manteca López	Aspe (Alicante)
132	Vicenta Pérez Moreno	Aspe (Alicante)
133	José López Plazas	Cullera (Valencia)
134	Jana Krizkova	Ceská Trebová (Checoslovac.)
135	Jaime Cerdá Tarrazona	Carcagente
136	Amparo Cerdá Tarrazona	Carcagente
137	Salvador Arnella Mas	Parets del Vallés (Barcelona)
138	José Luis Lanchares Bartolomé	Carlet (Valencia)
139	Vicenta Llopis Mas	Carlet (Valencia)
140	Sergio Docal	Vaŝington
141	Sonia Docal	Vaŝington
142	Francisco Docal	Vaŝington
143	María García Miller	Sabadell
144	Antonio García Miller	Sabadell
145	Francisco García Miller	Sabadell
146	Juan Blasco Barcons	Sabadell
147	Javier Blasco Sainz	Sabadell
148	César Blasco Sainz	Sabadell
149	Ruth Blasco Sainz	Sabadell
150	Francisco García López	Basauri (Vizcaya)
151	Araceli Ortega	Basauri (Vizcaya)
152	Gabriel Ruiz Mediavilla	Bilbao
153	Mariano Izaola Martínez	Bilbao
154	María Izaola	Bilbao
155	José Fariñas Rodríguez	Bilbao
156	Eduardo Padrao	S. N. Famalicao (Portugal)
157	Luis M.ª Hernández Izal	San Pablo de Ordal
158	Teresa Massaura Ráfols	San Pablo de Ordal
159	Faustina Martínez Guillén	San Pablo de Ordal
160	Alfredo Cortina Alvarez	Aller (Oviedo)
161	Felipe González del Pino	Sevilla
162	Jaime Aragay Pujols	Barcelona
163	Rosa Galbany Cusidó	Barcelona
164	Salvador Aragay Galbany	Barcelona
165	Josefina Girona Ribé	Barcelona
166	Carlos Aragay Girona	Barcelona
167	Félix Navarro Clemente	Valencia
168	Victoria Faus Artés	Valencia
169	Emilio Verdú Ferrándiz	Valencia
170	Juan Devís Calpe	Valencia
171	Dolores Capilla	Valencia
172	Juan Arturo Devís Capilla	Valencia
173	José Francisco Devís Capilla	Valencia
174	Rafael Gisbert	Barcelona
175	Marina Ferrandis de Gisbert	Barcelona
176	Ana Martínez García	Valencia
177	Julio Juanes Sainz	Bilbao

178	Carmen Azcurrata Larrinaga	Bilbao
179	Julia Alicia Iglesias Echebarrena	Sestao (Vizcaya)
180	Antonio Aparicio Gil	Basauri (Vizcaya)
181	Alejandro Glaría Zapatero	Basauri (Vizcaya)
182	Francisco Marco Máñez	Valencia
183	Asunción García Extremeño	Valencia
184	Eduardo Larrouy López	Bilbao
185	Carmen Norabuena de Larrouy	Bilbao
186	Restituto Albero García	Burjasot
187	Enrique Albero Nadal	Cocentaina
188	Timoteo Rodríguez Aguilar	Valencia
189	Vicente Rodríguez Ausejo	Valencia
190	Vicente Baixauli Olmos	Valencia
191	María Marco Sancho	Valencia
192	María Torán Marco	Valencia
193	José Ernesto Guillem Tarín	Valencia
194	Augusto Casquero de la Cruz	Alfafar (Valencia)
195	Aurora Casquero de la Cruz	Alfafar (Valencia)
196	Clara Casquero de la Cruz	Alfafar (Valencia)
197	Laura Casquero de la Cruz	Alfafar (Valencia)
198	Francisco Jiménez Bullón	Alfafar (Valencia)
199	Antonio Perán Elvira	Alicante
200	Manuel Macedo Gómez	Madrid
201	Ernesto Hurtado Alvarez	Valencia
202	María Andrés Blasco	Valencia
203	José Pérez Catalá	Valencia
204	Jacinto Jiménez Jerez	Madrid
205		Madrid
206	Joaquín Marín Cartagena	Rojales (Alicante)
207	Fernando Bayo Rasco	Alicante
208	Mary-Sol García Ruiz	Alicante
209	Ana María Hernando Rico	Oviedo
210	Juan García Martínez	Tarrasa
211	María Salvany Puig	Tarrasa
212	Salvador Viladelmás Pujol	Sabadell
213	Jean Claude Levasseur	Epernay (Francia)
214	Rafael Vizcaíno Olsina	Valencia
215	Manuel Figuerola Palomo	Madrid
216	Conchita Verdú Díez	Alicante
217	Vicente Pedro Signes	Benidorm (Alicante)
218	Juan Soler Pérez	Alicante
219	José Pastor Torregrosa	Novelda (Alicante)
220	Remedios Pastor	Novelda (Alicante)
221	Francisco Javier Pastor	Novelda (Alicante)
222	Santiago Mulas Gallego — Alfonso I, 13-1º izda	Gijón
223	María Begoña Mulas Roces	Gijón
224	María Jesús Martín Andrés	Palencia
225	Ernesto Martínez Pérez	Cheste (Valencia)
226	Patrocinio Roselló Cortés	Cheste (Valencia)
227	Liceo Madrileño de Esperanto	Madrid
228	Raimundo Ibáñez Crespo	Madrid
229	Juan Calahorra Soler	Madrid
230	Fernando de la Torre Rodríguez	Baena (Córdoba)
231	José Miguel Fernández Rodríguez	Bilbao
232	Domingo Doménech Savall	Valencia
233	María Amparo Sarrió Muñoz	Valencia
234	Elías Doménech Savall	Valencia
235	José Andrés Aldana	Zaragoza
236	Jan Sigda	Starachowice - Ĉeĥoslovakio
237	Gerard Jan Lenaers Driesen	Benidorm (Alicante)
238	Bartulec Paŭlo	Silezio - Ĉeĥoslovakio

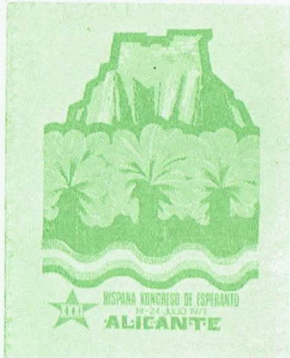
239	Carlos Castañón Adalia	Valladolid
240	Angel Díez García	Valladolid
241	Rafael Devís Pascual	Barcelona
242	Carmen Ortega Balboa	Barcelona
243	Hispana Esperanto Instituto	Barcelona
244	Concepción Rodríguez Ausejo	Valencia
245	Manola Limia Ugarte	Alicante
246	Carlos Pomares Bernabeu	Alicante
247	Julio Moya Ribas	Valencia
248	Consuelo Alvaro Esteve	Valencia
249	María Gemis Montasell	S. Antonio de Vilamajos (Barn.)
250	P. Manuel Casanoves Casals	Barcelona
251	Enrique Arnau Prosper	Cheste (Valencia)
252	Manuel Tarín Gómez – Quevedo 18 ...	Cheste (Valencia)
253	Fabriciano Bermejo Domínguez	Madrid
254	Gregoria Oliveros de Bermejo	Madrid
255	Laura García Ortega	Basauri (Vizcaya)
256	Micaela Malón Fenero	Valencia
257	Pilar Rodríguez Malón	Valencia
258	Vicente Rodríguez Malón	Valencia
259	Adonis González Meana	Oviedo
260	María de los Angeles Vega	Oviedo
261	Salomé Sancho Rebulliaa	Zaragoza
262	María Pilar Sancho Rebullida	Zaragoza
263	Margarita García Ruiz	Alicante
264	Jaime de Matos Correia	Lisboa
265	María Amelia Jorge	Lisboa
266	Tomaz Rocha da Costa	Lisboa
267	Soledade da Conceicao Cabaca	Lisboa
268	Antonio F. C. Costa	Lisboa
269	Rafael Herrero Arroyo	Valencia
270	María Carmen Herrero García	Valencia
271	Pilar Herrero García	Valencia
272	Padre Salesiano	Sádaba (Zaragoza)
273	Antonio Marco Botella	Zaragoza
274	Víctor Ortiz Gratal	Zaragoza
275	Pilar Bardina de Ortiz	Zaragoza
276	Victoriana Bueno, Vda. de Máñez	Zaragoza – Alfonso I, 26-1º "El Corte Parisién" T. 23-25-44.
277	María Marco	Zaragoza
278	Mireya Marco	Zaragoza
279	José M.ª González Aboín	Madrid
280	Luisa Falcó Santos	Alicante
281	M.ª Luz Falcó Santos	Alicante
282	M.ª Dolores Marín Giménez	Alicante
283	Cándido Cienfuegos	Mieres
284	M.ª Nieves Casas Merino	Zaragoza
285	Julia Casas Merino	Zaragoza
286	Herminia Gil Alvarez	Zaragoza
287	Osiris González Vega	Oviedo
288	María Luisa Mexía	Lisboa
289	Francisco Contri Ivars	Denia (Alicante)
290	Miguel Martínez Marín	Zaragoza
291	María Teresa Carnicer Cases	Zaragoza
292	María José Morán	Bilbao
293	Eugenio Carrascal Rodríguez	Villacañas (Toledo)
294	Vitalina Gutiérrez	Villacañas (Toledo)
295	Alberto Carrasco Calvo	Villacañas (Toledo)
296	Concepción Corrales	Villacañas (Toledo)
297	Germán Delgado Jarillo	Alicante
298	María Cruz Mañero González	Valencia
299	Jorge Hess	Barcelona

300	Saúl Orea Mateo	Madrid
301	Asunción Orea Echevarría	Madrid
302	José Tormo Cisternes	Villena (Alicante)
303	Eduardo Moscardó	Sagunto (Valencia)
304	Ovidio Esteve Debón	Cheste (Valencia)
305	Francisco Manzanera Tarín	Cheste (Valencia)
306	Isabel Régulo Rodríguez	La Laguna (Tenerife)
307	Angel González Hernández	El Entrego (Asturias)
308	Olga Llaneza González	El Entrego (Asturias)
309	Amelia García	Madrid
310	Juan Azcuenaga Vierna - Capitán Palacios	Santander nº 3 - 4º - N
311	?	
312	Vicente D. Martí Miñana - M. de Zenete, 12 - Valencia (7) Espagne	

Ici en alicante, pendant le Congres d'Esperanto j'ai connu famille Kirch, d'Epernay (France) très sympatiques. ~~Do~~ Elle est composée par le grand pére Alfred, le fils Jean, la beau-fille Jeannine, et deux petites filles Chantal et Claudine, cette derniere de dix neuf ans et la premiere de quinze. J'ai dit déja que tous les membres de cette famille sont très sympatiques surtout Chantal, la ~~[illegible]~~ fille de Jean et Jeanine de quinze ans, Comme je suis collectionneur des timbres de poste oblitérés je pense écrir quelque fois a la petite Chantal, un fois chaque trois ou quatre mois pour lui demander qu'elle m'envoye quelques timbres pour ma collection. Moi aussi je lui ~~le~~ enverrai des timbres espagnols ou post cards, celui qu'elle désire.

MEMORNOTOJ:

Je m'en vais Dimanche matin-
Vous été en vacance ici-
Cheminot SNCF



XXXIª HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO

19 - 24 JULIO 1971

A L I C A N T E

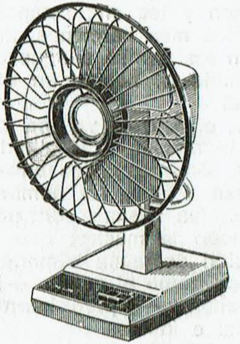
Akceptejo kaj Kongresejo:
str. Lorenzo Casanova, 4, Sindikata Domo.

ĜENERALA PROGRAMO

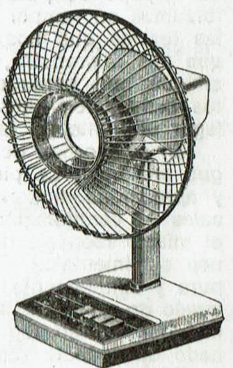
Lunde	19:	18-a horo	Kongresejo malfermita por disdono de dokumentoj, libroservo, ktp.
		20-a	Interkona vespero en la Kongresejo. La Grupo Esperantista de Alicante regalos al la alvenintaj samideanoj per refreŝigaĵoj.
Marde	20:	10-a	Meso en Esperanto, kun kantoj kaj prediko en la Katedralo.
		11,30-a	Solena inaŭguro de la Kongreso.
		13-a	La kongresanoj lokos laŭro-kronon sur la memortabulo de la strato "Vicente Inglada" honorante tiel la elstaran alikantan esperantiston. Tuj poste okazos la oficiala fotografado de la ĉeestantaro.
		17-a	Laborkunsido de la Estraro de H.E.F., kun la Delegitoj de Grupoj en la Kongresejo. En aliaj ĉambroj de la sama domo, fakaj kunvenoj.
		19-a	Prelego en Esperanto de D-ro Rafael Herrero Arroyo, en la Kongresejo.
		20,30-a	Promenado en boato tra la haveno.
		23-a	Invito de la Magistrato al "Festivales de España".
Merkrede Junulara tago	21:	10-a	Kunveno de Delegitoj por aŭskulti al la Estraro de H.E.J.S. cele helpi al la esperantista junularo.
		11-a	Ekskurso al Benidorm.
		13-a	Inaŭguro de la strato "Esperanto". La Urbestro de Benidorm malkovros la memortabulon.
		17-a	La Magistrato de Benidorm regalos al la kongresanoj per kampara festo, en kiu la junaj geesperantistoj toreos malgrandajn bovidoj.
		23-a	Balo en Alicante, precipe por la junularo. Elekto de F-ino ESPERANTO.
Ĵaŭde	22:	10-a	Ĝenerala Kunveno de H.E.F.
		12-a	Libervola vizito al la Arkeologia Muzeo en la Palaco de la Provinca Deputitaro.
		13-a	Honorvino en la "Club de Regatas" per kiu la alikantaj Aŭtoritatuloj regalos la Kongreson.
		17-a	Ekskurso al Elche kaj vizito al ĝia parko kaj palmaroj.
		20-a	Koncerto de la Urba Muzikistaro en la "Explanada".
Vendrede	23:	10-a	Ekzamenoj en la Kongresejo. Klarigo de Lingvaj demandoj.
		11,30-a	Prelego en hispana lingvo de D-ro Fernando de la Puente.
		17-a	Ekskurso al lumigitaj kavernoj de Canalobre. Poste, oni daŭrigos al Jijona, kie la kongresanoj vizitos fabrikon de nugatoj kaj gustumos ilin. En sama loko, folkloraj baloj.
		23-a	Prezentado de filmoj en Esperanto.
Sabate	24:	10-a	Kunordiga kunsido en la Kongresejo.
		11,30-a	Solena fermo de la Kongreso. Libera vespero.
		22-a	Oficiala bankedo en restoracio de Kastelo "Santa Bárbara". Prezentado de "Tablao Flamenco" en sama loko.

Silenciosa y fresca brisa

PHILIPS



HR 3102

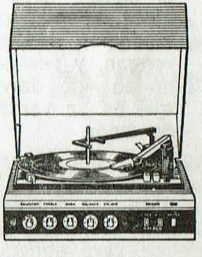


HR 3103

PHILIPS *para la* MUSICA

hi fi

HIGH FIDELITY INTERNATIONAL



GF 546 { +2 cajas RH 481 = GF 544
+2 cajas RH 482 = GF 545

Rafael Soler Bellido, S. A.

Sagasta, 33 - Teléfono 21 26 55
P. Pérez, 31 Teléfono 21 80 71

Excmo. Ayuntamiento de Alicante

BANDA MUNICIPAL DE MUSICA

DIRECTOR:

D. Moisés Davia

CONCIERTO CON MOTIVO DEL XXXI CONGRESO ESPAÑOL DE ESPERANTO

Jueves, 22 de Julio de 1971

AUDITORIUM MUNICIPAL DE LA EXPLANADA

A las 8 de la tarde

PROGRAMA

Primera Parte

LA ESPERO — (La Esperanza)............
Himno Esperantista

RAPSODIA MANCHEGA N.º 1 .... *Davia*

LA REVOLTOSA........................ *Chapí*
Selección

Segunda Parte

RAPSODIA ESPAÑOLA .... *Giner*

SUITE ALICANTINA . ... *Dorado*

EUREKA.............................. *Pomares*
Marcha

CON AUTORIZACION MUNICIPAL

bengala publicidad

Altamira, 14, entlo. izqda. - Teléfonos 211568 y 214615

Impreso en Sucesor de Such, Serra Compañía - Avda. Orihuela, 51 - ALICANTE

Notas al Programa

El empeño de los esperantistas es, ante todo, un empeño de paz. Si todos los hombres nos esforzamos en romper las barreras que nos separan, las teorías que nos desunen y las circunstancias que nos diferencian, seríamos más hermanos, más amigos, más generosos con los demás aunque estos semejantes nuestros hubiesen nacido en otro lugar diferente de la Tierra.

En este orden de cosas, el Arte es ya una lengua universal. La pintura, la música, son sentidas y apreciadas mundialmente. Son lenguajes universales de sentimientos. Llevan a todos los hombres el mismo mensaje de amor, las mismas sensaciones sentimentales. Sobre todo la música, que es pura y simplemente expresión del alma humana a través de un medio tan frágil como el sonido —inmaterial, etéreo, de vida efímera—, pero impregnado de esencia sentimental e íntima.

Deseemos todos que, al igual que sucede con la música (que todo el mundo entiende y a todo el mundo conmueve), suceda algún día con las ideas, aceptando un idioma común por el que entendamos a todos los turistas, vengan de donde vengan, y podamos conversar con todo ser humano sea de donde sea. Es el idel del Esperanto, que es un verdadero ideal de paz y, por lo tanto, de amor.

El poseedor del programa cuyas cifras coincidan con el número premiado en el sorteo de mañana del cupón pro-ciegos, será obsequiado con un disco cuyo valor es de 325 pesetas o su equivalencia en otros artículos.

Nº 000405